

## ABSTRAK

**Pegi Aulia.** 2020. “Alih Aksara dan Alih Bahasa *Teks Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa*”. *Skripsi*. Program Studi Sastra Indonesia, Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Padang.

Penelitian ini bertujuan untuk: (a) menyajikan bentuk deskripsi fisik naskah teks *Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa*; (b) menyajikan bentuk alih aksara teks *Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa* dalam naskah *Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa*; dan (c) menyajikan bentuk alih bahasa teks *Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa* dalam naskah *Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa*.

Penelitian ini termasuk dalam jenis penelitian filologi, yaitu penelitian yang bertujuan menghasilkan gambaran fisik naskah, alih aksara, dan alih bahasa dari suatu naskah kuno berdasarkan tahapan dan metode penelitian filologi. Objek penelitian filologi adalah berupa teks dan naskah lama. Metode yang digunakan adalah metode filologi berdasarkan tahapan penelitian. Pada tahap pengumpulan data digunakan metode kepustakaan atau observasi, pada tahap deskripsi naskah digunakan metode deskriptif, tahap alih aksara digunakan metode transliterasi atau metode alih aksara, kemudian tahap alih bahasa digunakan metode alih bahasa.

Hasil dari penelitian ini ada tiga, yaitu: (a) deskripsi naskah teks *Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa* yang dideskripsikan berdasarkan 18 hal dasar yang perlu diperhatikan dalam mendeskripsikan atau mengidentifikasi naskah; (b) bentuk alih aksara dari naskah teks *Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa*. Alih aksara dilakukan dari aksara Arab-Melayu ke aksara Latin. Alih aksara dilakukan dengan menggunakan pedoman alih aksara yang sebelumnya telah ditentukan oleh peneliti tanpa mengubah susunan kata atau isi naskah tersebut; (c) bentuk alih bahasa teks *Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa*. Teks *Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa* dialihbahasakan dari bahasa Melayu dan beberapa Bahasa Minang ke Bahasa Indonesia dengan menata format yang sesuai dengan kaidah EBI. Alih bahasa dilakukan dengan tujuan untuk memudahkan pembaca yang tidak bisa membaca aksara Arab-Melayu, sehingga makna yang terkandung di dalam teks dapat diketahui oleh pembaca. Naskah teks *Kitab Takbir Mimpi dan Takbir Gempa* berisi tentang Takbir mimpi, yaitu makna di seputar mimpi-mimpi manusia, mulai dari mimpi bertemu sesama manusia, bertemu hewan, atau kejadian-kejadian aneh lainnya. Kemudian juga membahas mengenai Takbir gempa yang menguraikan tentang arti gempa yang terjadi dalam 12 bulan Hijriyah dan berdasarkan waktu salat.